



Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

56. aastakäik

6. veebruar 2013

Sisukord

### II Muud kui seadusandlikud aktid

#### MÄÄRUSED

- ★ **Komisjoni määrus (EL) nr 107/2013, 5. veebruar 2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/32/EÜ I lisa seoses melamiini piirnormidega lemmikloomatoidu konservides <sup>(1)</sup>** ..... 1

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 108/2013, 5. veebruar 2013, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 3

#### OTSUSED

2013/75/EL:

- ★ **Nõukogu otsus, 4. veebruar 2013, Regioonide Komitee ühe Taani asendusliikme ametisse nimetamise kohta** ..... 5

2013/76/EL:

- ★ **Komisjoni rakendusotsus, 4. veebruar 2013, millega muudetakse otsust 2009/719/EÜ, millega lubatakse teatavatel liikmesriikidel läbi vaadata iga-aastased BSE seireprogrammid (teatavaks tehtud numbri C(2013) 435 all) <sup>(1)</sup>** ..... 6

Hind: 3 EUR

(<sup>1</sup>) EMPs kohaldatav tekst

# ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.



## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## MÄÄRUSED

## KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 107/2013,

5. veebruar 2013,

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/32/EÜ I lisa seoses melamiini piirnormidega lemmikloomatoidu konservides

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. mai 2002. aasta direktiivi 2002/32/EÜ loomatoidus leiduvate soovimatute ainete kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 8 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiivis 2002/32/EÜ on sätestatud, et selliste loomasöödaks ettenähtud toodete kasutamine, mis sisaldavad soovimatuid aineid üle kõnealuse direktiivi I lisa sätestatud piirnormide, on keelatud.
- (2) On esitatud teavet selle kohta, et lemmikloomatoidu konservitooside kattematerjalid kasutatakse melamiini, mis võib migreeruda lemmikloomatoidu. Samasuguse kattematerjaliga konservitooside kasutatakse ka toidu konserveerimisel ning kooskõlas Euroopa Toiduohutusameti (EFSA) teadusliku arvamusega toidus ja söödas esineva melamiini <sup>(2)</sup> kohta on komisjoni 14. jaanuari 2011. aasta määruses (EL) nr 10/2011 toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud plastmaterjalide ja -esemete kohta <sup>(3)</sup> (mida on muudetud määrusega (EL) nr 1282/2011) <sup>(4)</sup> konserveeritud toidu suhtes sätestatud migratsiooni konkreetne piirnorm (SML) 2,5 mg/kg.

(3) *Codex alimentarius*'e komisjon on kehtestanud söödas ja toidus esineva melamiini piirnormid, <sup>(5)</sup> mida kohaldatakse sellise sööda suhtes mida müüakse, samas kui direktiivis 2002/32/EÜ sätestatud piirnorme kohaldatakse sööda suhtes, mille niiskusesisaldus on 12 %.

(4) Hiljuti esitatud teabest ilmneb, et melamiin võib migreeruda lemmikloomade märgtoidu konservitooside kattematerjalist 12-protsendilise niiskusesisaldusega sööda piirnormi 2,5 mg/kg ületavas koguses, kuid see kogus jääb alla lemmikloomade märgtoidu suhtes kehtestatud migratsiooni konkreetset piirnormi 2,5 mg/kg. Võttes arvesse tehniliste ja teaduslike teadmiste arengut, on asjakohane kehtestada melamiini piirnorm 2,5 mg/kg, mida kohaldatakse sellise lemmikloomade konserveeritud märgtoidu suhtes, mis on müügil, kooskõlas konserveeritud toidu suhtes ettenähtuga.

(5) Seepärast tuleks direktiivi 2002/32/EÜ vastavalt muuta.

(6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega ning ei Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole vastuväiteid esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

Direktiivi 2002/32/EÜ I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

## Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.<sup>(1)</sup> EÜT L 140, 30.5.2002, lk 10.<sup>(2)</sup> Toiduahelas olevate saasteainetega tegeleva Euroopa Toiduohutusameti teaduskomisjon ja toiduga kokkupuutuvate materjalide, ensüümide, lõhna- ja maitseainete ning abianete teaduskomisjon; Scientific Opinion on Melamine in Food and Feed. *EFSA Journal* 2010; 8(4):1573. [lk 145]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1573. Kättesaadav internetis: <http://www.efsa.europa.eu/en/scdocs/doc/1573.pdf>.<sup>(3)</sup> ELT L 12, 15.1.2011, lk 1.<sup>(4)</sup> ELT L 328, 10.12.2011, lk 22.<sup>(5)</sup> Report on the Thirty-Third Session of the Joint FAO/WHO Food Standards Programme, *codex alimentarius*'e komisjon, Genf, Šveits, 5.–9. juuli 2010 (ALINORM 10/33/REP).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 5. veebruar 2013

*Komisjoni nimel*  
*president*  
José Manuel BARROSO

LISA

Direktiivi 2002/32/EÜ I lisa I jaotise 7. punkt asendatakse järgmisega:

Soovimatud ained	Loomasöödaks ettenähtud tooted	Piirnorm (mg/kg (ppm)) sööda puhul, mille niiskusesisaldus on 12 %
„7. Melamiin <sup>(9)</sup>	Sööt,	2,5
	välja arvatud:	
	— konservitoosis lemmikloomatoit;	2,5 (*)
	— järgmised söödalisandid:	
	- - guanidiinäädikhape;	—
- - urea;	—	
- - biureet.	—	

(\*) Piirnormi kohaldatakse sellise konservitoosis lemmikloomatoidu suhtes, mis on müügil.”

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 108/2013,****5. veebruar 2013,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) <sup>(1)</sup>,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 5. veebruar 2013

*Komisjoni nimel  
presidendi eest*

*põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

## LISA

## Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	44,9
	PS	160,8
	TN	79,0
	TR	112,8
	ZZ	99,4
0707 00 05	MA	124,7
	TR	169,8
	ZZ	147,3
0709 91 00	EG	97,7
	ZZ	97,7
0709 93 10	MA	50,2
	TR	152,9
	ZZ	101,6
0805 10 20	EG	53,9
	IL	64,5
	MA	58,7
	TN	51,9
	TR	63,5
0805 20 10	ZZ	58,5
	IL	130,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	MA	93,0
	ZZ	111,6
	IL	123,5
0805 50 10	KR	134,4
	MA	120,1
	TR	67,4
	ZZ	111,4
	TR	70,4
0805 50 10	ZZ	70,4
	AR	86,6
0808 10 80	CN	99,8
	MK	25,7
	US	178,2
	ZZ	97,6
	US	178,2
0808 30 90	CN	53,8
	TR	158,2
	US	140,7
	ZA	111,7
	ZZ	116,1

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

# OTSUSED

## NÕUKOGU OTSUS,

4. veebruar 2013,

**Regioonide Komitee ühe Taani asendusliikme ametisse nimetamise kohta**

(2013/75/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

võttes arvesse Taani valitsuse ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 22. detsembril 2009 ja 18. jaanuaril 2010 vastu otsused 2009/1014/EL <sup>(1)</sup> ja 2010/29/EL <sup>(2)</sup> Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2010 kuni 25. jaanuarini 2015.
- (2) Regioonide Komitees on vabanenud üks asendusliikme koht seoses Martin MERRILDI volituste lõppemisega,

ON VÕTNUD VASTU KÄESOLEVA OTSUSE:

### Artikkel 1

Regioonide Komitee asendusliikmeks nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2015:

— Erik FLYVHOLM, *Borgmester i Lemvig Kommune*.

### Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 4. veebruar 2013

Nõukogu nimel

eesistuja

E. GILMORE

<sup>(1)</sup> ELT L 348, 29.12.2009, lk 22.

<sup>(2)</sup> ELT L 12, 19.1.2010, lk 11.

## KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

4. veebruar 2013,

millega muudetakse otsust 2009/719/EÜ, millega lubatakse teatavatel liikmesriikidel läbi vaadata iga-aastased BSE seireprogrammid

(teatavaks tehtud numbri C(2013) 435 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/76/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta määrust (EÜ) nr 999/2001, millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 6 lõike 1b teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 999/2001 artikli 6 lõikes 1b on sätestatud, et liikmesriigi iga-aastased seireprogrammid võidakse uuesti läbi vaadata, kui liikmesriik on kindlate kriteeriumide alusel tõendanud riigi epidemioloogilise olukorra paranemist.
- (2) Komisjoni 28. septembri 2009. aasta otsuse 2009/719/EÜ (millega lubatakse teatavatel liikmesriikidel läbi vaadata iga-aastased BSE seireprogrammid) <sup>(2)</sup> lisas, mida on muudetud rakendusotsusega 2011/358/EÜ, <sup>(3)</sup> on loetletud 25 liikmesriiki, kellel on vastavalt määruse (EÜ) nr 999/2001 artikli 6 lõikele 1b lubatud iga-aastased seireprogrammid läbi vaadata (edaspidi „EL 25 riigid“).
- (3) Otsuse 2009/719/EÜ artikli 2 lõike 1 punktis a on inimitoiduks tapetavate veiste seire osas ette nähtud, et EL 25 riigid kontrollivad BSE esinemist kõigil üle 72 kuu vanustel veistel, ning artikli 2 lõikes 3 on sätestatud, et alates 1. jaanuarist 2013 võivad EL 25 riigid otsustada, et nad kontrollivad üksnes üle 72 kuu vanuste tervena tapetud veiste aastast miinimumväärtust.

- (4) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „EFSA“) kiitis 8. oktoobril 2012. aastal heaks teadusliku ja tehnilise abi aruande selle kohta, kui suur peaks olema miinimumväärtus, mida kontrollitakse siis, kui tervena tapetavate veiste puhul on lubatud rakendada iga-aastast statistikal põhinevat BSE kontrollimise korda <sup>(4)</sup>.

- (5) EFSA jõudis oma aruandes järeldusele, et komisjoni ülesandel koostatud mudeli (C-TSEMM mudel) põhjal tehtud hinnangute alusel ei ole vaja kontrollida tervena tapetavate loomi selleks, et praegune ohustatud alampopulatsiooni (hukkunud loomad, hädatapmise korras tapetud loomad, kliiniliste tunnuste kahtlusega loomad) järelevalvesüsteem vastaks nõudele, et EL 25 riikide puhul (keda loetakse tervikuks) oleks 95 % tõenäosusega kontroll-esinemissagedus üks tuvastatud juhtum 100 000 täiskasvanud veise kohta, nagu on ette nähtud Maailma Loomatervise Organisatsiooni kehtestatud BSE järelevalvesüsteemide toimimise rahvusvahelises standardis. Kui 2011. aastal tervena tapetud loomi ei oleks kontrollitud, tagaks järelevalvesüsteem ikkagi, et EL 25 riikides oleks 95 % tõenäosusega kontroll-esinemissagedus üks juhtum täiskasvanud veiste populatsiooni (5 355 627 looma) kohta.

- (6) Arvestades, et Euroopa Liidus on BSE juhtusid järjest vähem, leiab EFSA, et EL 25 riikide ohustatud alampopulatsiooni kontrollimisel põhinev järelevalvesüsteem vastab üldjoontes BSE järelevalvesüsteemide toimimise rahvusvahelisele standardile, ning asjaolu, et Maailma Loomatervise Organisatsiooni kehtestatud BSE seire rahvusvahelise standardi nõuete täitmiseks ei ole vaja kontrollida tervena tapetud veiseid juhul, kui kontrollitakse kolme ohustatud alampopulatsiooni kuuluvaid loomi, võib tervena tapetud veiste kontrollimise EL 25 riikides peatada. Seega tuleks vastavalt muuta EL 25 riikides tervena tapetavate veiste järelevalvesüsteemi käsitlevaid sätteid.

- (7) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

<sup>(1)</sup> EÜT L 147, 31.5.2001, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 256, 29.9.2009, lk 35.<sup>(3)</sup> ELT L 161, 21.6.2011, lk 29.<sup>(4)</sup> EFSA Journal (2012); 10(10):2913.



ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 2*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

*Artikkel 1*

Otsuse 2009/719/EÜ artikli 2 lõige 3 asendatakse järgmisega:

Brüssel, 4. veebruar 2013

„3. Erandina lõike 1 punktist a on lisas loetletud liikmesriikidel alates 1. jaanuarist 2013 õigus otsustada, et kõnealuses punktis osutatud alampopulatsiooni kuuluvaid loomi ei kontrollita.”

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Tonio BORG





## Tellimishinnad aastal 2013 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 420 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	910 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

**EUR-Lexi** (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



**Euroopa Liidu Väljaannete Talitus**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**ET**